



### 適用範囲

- 第1条 当ホテルが宿泊客との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定めない事項については、法令又は一般に確立された慣習によるものとします。
- 2 当ホテルが、法令及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとします。

### 宿泊契約の申込み

- 第2条 当ホテルに宿泊契約の申込みをしようとする方は、次の事項を当ホテルに申し出ていただきます。
- (1) 宿泊者名及び宿泊人数
  - (2) 宿泊日及び到着予定時刻
  - (3) 宿泊料金（原則として別表第1の基本宿泊料による。）
  - (4) a. 申込者名及びその連絡先  
b. 宿泊料金の支払い者名及びその連絡先
  - (5) その他当ホテルが必要と認める事項
- 2 宿泊客が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申し出がなされた時点で新たな宿泊契約の申し込みがあったものとして処理します。

### 宿泊契約の成立等

- 第3条 宿泊契約は、当ホテルが前条の申込みを承諾したときに成立するものとします。ただし、当ホテルが承諾しなかったことを証明したときは、この限りではありません。
- 2 前項の規定により宿泊契約が成立したときは、宿泊期間（3日を超えるときは3日間）の宿泊料金を限度として当ホテルが定める申込金を、当ホテルが指定する日までに、お支払いいただきます。
- 3 申込金は、まず、宿泊客が最終的に支払うべき宿泊料金に充当し、第6条及び第18条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、第12条の規定により料金の支払いの際に返還します。
- 4 第2項の申込金を同項の規定により当ホテルが指定した日までにお支払いいただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとします。ただし、申込金の支払期日を指定するに当たり、当ホテルがその旨を宿泊客に告知した場合に限ります。

### 申込金の支払いを要しないこととする特約

- 第4条 前条第2項の規定にかかわらず、当ホテルは、契約の成立後同項の申込金の支払いを要しないこととする特約に応じることがあります。
- 2 宿泊契約の申込みを承諾するに当たり、当ホテルが前条第2項の申込金の支払いを求めなかった場合及び当該申込金の支払期日を指定しなかった場合は、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

### 宿泊契約締結の拒否

当ホテルは、次に掲げる場合において、宿泊契約の締結に応じないことがあります。

- 第5条
- (1) 宿泊の申込みが、この約款によらないとき。
  - (2) 満室により客室の余裕がないとき。
  - (3) 宿泊しようとする方が、宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき。
  - (4) 宿泊しようとする方が、伝染病者であると明らかに認められるとき。もしくはそのほか、感染により罹患する恐れのある疾病にかかっているとき。
  - (5) 宿泊しようとする方が暴力団、暴力団員、暴力団関係団体、または関係者その他反社会的勢力であるとき。
  - (6) 宿泊しようとする方が暴力団、または暴力団員が事業活動を支援する法人、その他の団体であるとき。
  - (7) 宿泊しようとする方が法人で、その役員が暴力団員に該当するとき。
  - (8) 宿泊しようとする方が宿泊施設もしくは宿泊施設職員（従業員）に対し、暴力、脅迫、恐喝等威圧的な不当要求を行い、あるいは、合理的な範囲を超える負担を要求したとき、またはかつて同様な行動を当ホテルもしくは他ホテルで行ったと認められるとき。
  - (9) 天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。
  - (10) 宿泊しようとする方が泥酔等で、他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼすおそれがあるとき、及び宿泊者に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。（都道府県条例の規定にもとづく）

### (Scope of Application)

- Article 1. Contracts for accommodation and related agreements which are entered into between this Hotel and the Guest to be accommodated shall be subject to these Terms and Conditions. And any particulars not provided herein shall be governed by laws, regulations and / or generally accepted practices.
2. In case when the Hotel has entered into a special contract with the Guest insofar as such special contract does not violate laws, regulations and generally accepted practices, the special contract shall take precedence over the provisions of these Terms and Conditions notwithstanding the preceding Paragraph.

### (Application for Accommodation Contracts)

- Article 2. A Guest who intends to make an application for an Accommodation Contract with the Hotel shall notify the Hotel of the following particulars:
- (1) Name and the number of the Guest(s);
  - (2) Date of accommodation and estimated time of arrival;
  - (3) Accommodation Charges (principally based on the Basic Accommodation Charges listed in the Attached Table No.1);
  - (4) a. Name and contact information of the person who has made an application for an Accommodation Contract;  
b. Name and contact information of the person who will pay the charges;
  - (5) Other particulars deemed necessary by the Hotel.
2. In case when the Guest requests, during his stay, the extension of the accommodation beyond the date in subparagraph (2) of the preceding paragraph, it shall be regarded made.

### (Conclusion of Accommodation Contracts, etc.)

- Article 3. A Contract for Accommodation shall be deemed to have been concluded when the Hotel has duly accepted the application as stipulated in the preceding Article. However, the same shall not apply when it has been proved that the Hotel has not accepted the application.
2. When a Contract for Accommodation has been concluded in accordance with the provisions of the preceding Paragraph the Guest is requested to pay an accommodation deposit fixed by the Hotel within the limits of Accommodation Charges covering the Guest's entire period of stay (3 days when the period of stay exceeds 3 days) by the date specified by the Hotel.
3. The deposit shall be first used for the Total Accommodation Charges to be paid by the Guest, then secondly for the Cancellation Charges under Article 6 and thirdly for the reparations under Article 18 as applicable, and the remainder, if any, shall be refunded at the time of the payment of the Accommodation Charges as stated in Article 12.
4. When the Guest has failed to pay the deposit by the date as stipulated in Paragraph 2, the Hotel shall treat the Accommodation Contract as invalid. However, that would apply only in the case where the Guest is informed of the date of the payment by the Hotel when the deposit-payment period is specified.

### (Special Contracts Requiring No Accommodation Deposit)

- Article 4. Notwithstanding the provisions of Paragraph 2 of the preceding Article, the Hotel may enter into a special contract requiring no accommodation deposit after the Contract has been concluded as stipulated in the same Paragraph.
2. In case when the Hotel has not requested the payment of the deposit as stipulated in paragraph 2 of the preceding Article and/or has not specified the date of the payment of the deposit at the time application for an Accommodation Contract has been accepted, it shall be treated as that the Hotel has accepted a special contract prescribed in the preceding Paragraph of this Article.

### (Refusal of Accommodation Contracts)

- Article 5. The Hotel may not accept the conclusion of an Accommodation Contract under any of the following conditions:
- (1) When the application for accommodation does not conform with the provisions of these Terms and Conditions;
  - (2) When the Hotel is fully booked and no room is available;
  - (3) When the Guest is deemed likely to conduct himself in a manner that will contravene the laws or act against the public order and morals in regard to his accommodation;
  - (4) When the Guest can be clearly detected as carrying an infectious disease;
  - (5) When the Guest is a criminal syndicate, a member of a criminal syndicate, an organization connected to a criminal syndicate, or an individual who is an affiliate or antisocial person.
  - (6) When the Guest is an organization or a group which is operated by a criminal syndicate or member of a criminal syndicate.
  - (7) When the Guest is an organization which appoints a member of criminal syndicate to its board member.
  - (8) When the Guest engage in any acts of violence, make any threats, attempt to blackmail or make inappropriate demands of a coercive nature against the Hotel facilities or staff, or make any demands that exceed rational limits, or be turned out to have engaged in similar behavior at this Hotel or other hotels in the past;
  - (9) When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural disasters, disfunction of the facilities and/or other unavoidable causes;
  - (10) When the Guest is deemed likely to conduct and/or has conducted himself in a manner which annoys other guests such as getting heavily-drunk (Prefectural Ordinance will be applied).



### 宿泊客の契約解除権

- 第6条 宿泊客は、当ホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。
- 2 当ホテルは、宿泊客がその責めに帰すべき事由により宿泊契約の全部又は一部を解除した場合（第3条第2項の規定により当ホテルが申込み金の支払期日を指定してその支払いを求めた場合であって、その支払いより前に宿泊客が宿泊契約を解除したときを除きます。）は、別表第2に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし、当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合にあっては、その特約に応じるに当たって、宿泊客が宿泊契約を解除したときの違約金支払い義務について、当ホテルが宿泊客に告知したときに限ります。
- 3 当ホテルは、宿泊客が連絡をしないで宿泊日当日の午後8時（あらかじめ到着予定時刻が明示されている場合は、その時刻を2時間経過した時刻）になっても到着しないときは、その宿泊契約は宿泊客により解除されたものとみなし処理することがあります。

### 当ホテルの契約解除権

- 第7条 当ホテルは、次に掲げる場合においては、宿泊契約を解除することができます。
- 1) 宿泊客が宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき、又は同行ををしたと認められるとき。
  - 2) 宿泊客が伝染病者であると明らかに認められるとき。もしくはそのほか、感染により罹患する恐れのある疾病にかかっているとき。
  - 3) 天災等不可抗力に起因する事由により宿泊させることができなるとき。
  - 4) 宿泊客が泥酔などにより他の宿泊者に影響を及ぼすおそれがあると認められるとき。あるいは宿泊客が他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。（都道府県条例の規定にもとづく）
  - 5) 当ホテルが定める利用規約の禁止事項に従わないとき。
  - 6) 寝室での寝たばこ、消防用設備等に対するいたずら、その他ホテルが定める利用規約の禁止事項（火災予防上必要なものに限る。）に従わないとき。
  - 7) 宿泊客が暴力団、暴力団員、暴力団関係団体、または関係者その他反社会勢力と判明したとき。
  - 8) 宿泊客が暴力団、暴力団員が事業活動を支配する法人その他団体と判明したとき。
  - 9) 宿泊客が法人でその役員のうち、暴力団員に該当する者と判明したとき。
  - 10) 宿泊客が宿泊施設もしくは宿泊施設職員（従業員）に対し、暴力、脅迫、恐喝等、威圧的な不当要求を行い、あるいは、合理的な範囲を超える負担を要求したとき、またはかつて同様な行動を当ホテルもしくは他ホテルで行ったことが判明したとき。
- 2 当ホテルが前項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、宿泊客がまだ提供を受けていない宿泊サービス等の料金はいただきません。

### 宿泊の登録

- 第8条 宿泊客は、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を登録していただきます。
- 1) 宿泊客の氏名、年齢、性別、住所及び職業
  - 2) 日本国内に住所を持たない外国人にあっては、国籍、旅券番号、入国地、入国年月日等を宿泊者名簿に記載していただくほか、旅券の提示を求めるとともに、旅券の写しを宿泊者名簿と一緒に当ホテルにて保管させていただきます。
  - 3) 出発日及び出発予定時刻
  - 4) その他当ホテルが必要と認める事項
- 2 宿泊客が第12条の料金の支払いを、旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等通貨に代わり得る方法により行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを呈示していただきます。

### 客室の使用時間

#### 第9条 蓼科東急ホテル

宿泊客が当ホテルの客室を使用できる時間は、午後2時から翌日午前11時までとします。ただし、連続して宿泊する場合には、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。

当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間の客室の使用に応じることがあります。この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます。

- 1) 超過4時間までは …………… 正規室料の25%
- 2) 超過7時間までは …………… 正規室料の50%
- 3) 超過7時間以上は …………… 正規室料の全額

#### 東急ハーヴェストクラブ蓼科リゾート

宿泊客が当ホテルの客室を利用できる時間は、午後3時から翌日午前11時までとします。ただし、連続して宿泊する場合には、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。

当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間の客室の使用に応じることがあります。この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます。

#### アーリーチェックイン

- 1) 午前11時から …………… 1室 3,240円
- 2) 午前6時から …………… 1室 6,480円

#### レイトチェックアウト

- 1) 午後3時まで …………… 1室 3,240円
- 2) 午後3時以降午後9時まで …………… 1室 6,480円

### (Right to Cancel Accommodation Contracts by the Guest)

- Article 6. The Guest is entitled to cancel the Accommodation Contract by offering to the Hotel.
2. In case when the Guest has cancelled the Accommodation Contract in whole or in part due to causes for which the Guest is liable (except in case when the Hotel has requested the payment of the deposit during the specified period as prescribed in Paragraph 2 of Article 3 and the Guest has cancelled before the payment), the Guest shall pay cancellation charges as listed in the attached Table No.2. However, in case when a special contract as prescribed in Paragraph 1 of Article 4 has been concluded, the same shall apply only when the Guest is informed of the obligation of the payment of the Cancellation Charges in case of cancellation by the Guest.
3. In case when the Guest does not appear by 8 p.m. of the accommodation date (2 hours after the expected time of arrival if the Hotel is notified of it) without an advance notice, the Hotel may regard the Accommodation Contract as being cancelled by the Guest.

### (Right to Cancel Accommodation Contracts by the Hotel)

- Article 7. The Hotel may cancel the Accommodation Contract under any of the following conditions:
- 1) When the Guest is deemed likely to conduct and/or has conducted himself in a manner that will contravene the laws or act against the public order and morals in regard to his accommodation;
  - 2) when the Guest can be clearly detected as carrying an infectious disease;
  - 3) When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural disasters and/or other unavoidable causes;
  - 4) When the Guest is deemed likely to conduct and/or has conducted himself in a manner which annoys other guests such as getting heavily-drunk (Prefectural Ordinance will be applied);
  - 5) When the Guest commits prohibited actions stipulated in the Hotel's Rules of Conduct;
  - 6) When the Guest commits prohibited actions stipulated in the Hotel's Rules of Conduct (restricted to objects deemed necessary in order to prevent fire);
  - 7) When the Guest has been turned out to be a criminal syndicate, a member of a criminal syndicate, an organization connected to a criminal syndicate, or an individual who is an affiliate or antisocial person;
  - 8) When the Guest has been turned out to be an organization or a group which is operated by a criminal syndicate or a member of a criminal syndicate;
  - 9) When the Guest has turned out to be an organization which appoints a member of a criminal syndicate to its board member;
  - 10) When the Guests engage in any acts of violence, make any threats, attempt to blackmail or make inappropriate demands of a coercive nature against the Hotel facilities or staff, or make any demands that exceed rational limits, or be turned out to have engaged in similar behavior at this Hotel or other hotels in the past.
2. In case when the Hotel has cancelled the Accommodation Contract in accordance with the preceding Paragraph, the Hotel shall not be entitled to charge the Guest for any or the service which he has not received during the contractual period.

### (Registration)

- Article 8. The Guest shall register the following particulars at the front desk of the Hotel on the day of accommodation:
- 1) Name, age, sex, address and occupation of the Guest(s);
  - 2) Foreign Guests who do not have the address in Japan are asked to enter their nationality, passport number, point of entry, date of entry and other required information in the Guest Register. Additionally, Foreign Guests are asked to exhibit their passports, and the Hotel will keep a copy of the passport together with the Guest Register.
  - 3) Date and estimated time of departure;
  - 4) Other particulars deemed necessary by the Hotel.
2. In case when the Guest intends to pay his Accommodation Charge prescribed in Article 12 by any means other than Japanese currency such as traveler's check, coupons or credit cards, those shall be shown in advance at the time of the registration prescribed in the preceding Paragraph.

### (Occupancy Hours of the Guest Rooms)

#### Article 9. TATESHINA TOKYU HOTEL

The Guest is entitled to occupy the contracted Guest room of the Hotel from 2 p.m. to 11 a.m. in the next morning. However, in case when the Guest is accommodated over one night, the Guest may occupy it all day long, except the days of arrival and departure.

The Hotel may, notwithstanding the provisions prescribed in the preceding Paragraph, permit the Guest to occupy the room beyond the time prescribed in the same Paragraph. In this case, extra charges shall be paid as follows:

#### Early check-in

- 1) From 10:00 a.m. …………… 25% of full room charge
- 2) From 7:00 a.m. …………… 50% of full room charge
- 3) Before 7:00 a.m. …………… A full room charge

#### Late check-out

- 1) Until 3:00 p.m. …………… 25% of full room charge
- 2) Until 6:00 p.m. …………… 50% of full room charge
- 3) After 6:00 p.m. …………… A full room charge

#### TOKYU Harvest Club TATESHINA RESORT

The Guest is entitled to occupy the contracted Guest room of the Hotel from 3 p.m. to 11 a.m. in the next morning. However, in case when the Guest is accommodated over one night, the Guest may occupy it all day long, except the days of arrival and departure.

The Hotel may, notwithstanding the provisions prescribed in the preceding Paragraph, permit the Guest to occupy the room beyond the time prescribed in the same Paragraph. In this case, extra charges shall be paid as follows:

#### Early check-in

- 1) From 11:00 a.m. …………… 3,240 yen/room
- 2) From 6:00 a.m. …………… 6,480 yen/room

#### Late check-out

- 1) Until 3:00 p.m. …………… 3,240 yen/room
- 2) Until 9:00 p.m. …………… 6,480 yen/room



**利用規則の厳守**

第10条 宿泊客は、当ホテル内においては、当ホテルが定めてホテル内に掲示した利用規則に従っていただきます。

**(Observance of Rules of Conduct)**

Article 10. The Guest shall observe the Rules of Conduct established by the Hotel, which are posted on the premises of the Hotel.

**営業時間**

第11条 当ホテルの主な施設等の営業時間は次のとおりとし、その他の施設等の詳しい営業時間は備え付けパンフレット、各所の掲示、室内のインフォメーションブック等でご案内いたします。  
フロント・キャッシャー等のサービス時間：  
(イ) 門限 ……………なし  
(ロ) フロントサービス ……………24時間  
(ハ) レストラン フレグラント ……午前 7:00～午前10:00  
午後 5:00～午後9:00  
※季節により変更になる場合がございます。  
(ニ) レストラン からまつ ……………午後 5:00～午後9:00  
※季節により変更になる場合がございます。  
(ホ) ラウンジ アゼリア ……………午前10:00～午後9:00  
※季節により変更になる場合がございます。  
(ヘ) レストラン メープルリーフ 限定営業  
(ト) バー オードヴィー ……………限定営業  
2 前項の時間は、必要やむを得ない場合には臨時に変更することがあります。その場合には、適当な方法をもってお知らせします。

**(Business Hours)**

Article 11. The business hours of the main facilities, etc. of the Hotel are as follows, and those of other facilities, etc. shall be notified in details by brochures as provided, notices displayed in each place, the Information Book in the Guest rooms and other means.  
Service hours of the front desk, cashier's desk, etc. are as follows:  
A Curfew …………… Unfixed  
B Front desk service …………… 24 hours  
C Restaurant Fragrant …………… 7:00 a.m. ~ 10:00 a.m.  
5:00 p.m. ~ 9:00 p.m.  
It is likely to change with season.  
D Restaurant KARAMATSU …………… 5:00 p.m. ~ 9:00 p.m.  
It is likely to change with season.  
E Lounge Azalea …………… 10:00 a.m. ~ 9:00 p.m.  
It is likely to change with season.  
F Restaurant Maple Leaf …………… Party Room  
G Bar Eau de Vie …………… Party Room  
2. The business hours specified in the preceding Paragraph are subject to temporary changes due to unavoidable causes of the Hotel. In such a case, the Guest shall be informed of that by appropriate means.

**料金の支払い**

第12条 宿泊客が支払うべき宿泊料金等の内訳は、別表第1に掲げるところによります。  
2 前項の宿泊料金等の支払いは、通貨又は当ホテルが認めた旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等これに代わり得る方法により、宿泊者の到着もしくは出発の際又は当ホテルが請求した時、フロントにおいて行っていただきます。  
3 当ホテルが宿泊客に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊客が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けます。

**(Payment of the Accommodation Charges)**

Article 12. The details of the Accommodation Charges, etc. that the Guest shall pay is as listed in the Attached Table No.1.  
2. Accommodation Charges, etc., as stated in the preceding Paragraph, shall be paid with Japanese currency or by any means other than Japanese currency such as traveler's check, coupons or credit cards recognized by the Hotel at the front desk at the time of the arrival or the departure of the Guest or upon the request by the hotel.  
3. Accommodation Charges shall be paid even if the Guest voluntarily does not utilize the accommodation facilities provided for him by the Hotel.

**当ホテルの責任**

第13条 当ホテルは、宿泊契約及びこれに関する契約の履行に当たり、又はそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。  
2 当ホテルは、防災施設の設備に努めており、消防機関から防火優良認証を受領しておりますが、万一の火災等に対処するため、賠償責任保険に加入しております。

**(Liability of the Hotel)**

Article 13. The Hotel shall compensate the Guest for the damage if the Hotel has caused such damage to the Guest in the fulfillment or the nonfulfilment of the Accommodation Contract and/or related agreements. However, the same shall not apply in case when such damage has been caused due to reasons for which the Hotel is not liable.  
2. Our hotel makes every effort to provide fire protection equipment. The Hotel has taken out Compensational Liability Insurance against fires and any other unexpected disasters.

**契約した客室の提供ができないときの取扱い**

第14条 当ホテルは、宿泊客に契約した客室を提供できないときは、宿泊客の了解を得て、できる限り同一の条件による他の宿泊施設を斡旋するものとします。  
2 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、他の宿泊施設の斡旋ができないときは、違約金相当額の補償金を宿泊客に支払い、その補償料は損害賠償額に充当します。ただし、客室が提供できないことについて、当ホテルの責めに帰すべき事由がないときは、補償料を支払いません。

**(Arrangement When Unable to Provide Contracted Rooms)**

Article 14. The Hotel shall, when unable to provide contracted rooms, arrange another accommodation of the same standard for the Guest insofar as practicable with the consent of the Guest.  
2. When arrangement of other accommodation can not be made, notwithstanding the provisions of the preceding Paragraph, the Hotel shall pay the Guest compensation fees equivalent to the cancellation charges and the compensation fees shall be treated as part of the reparations. However, when the Hotel cannot provide accommodation due to causes for which the Hotel is not liable, the Hotel shall not compensate the Guest for that.

**寄託物等の取り扱い**

第15条 宿泊客がフロントにお預けになった物品又は現金並びに貴重品について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが不可抗力である場合を除き、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、現金及び貴重品については、当ホテルがその種類及び価額の申告を求めた場合であって、宿泊客がそれを行わなかったときは、当ホテルは15万円を限度としてその損害を賠償します。  
2 宿泊客が、当ホテル内にお持ち込みになった物品又は現金並びに貴重品であってフロントにお預けにならなかったものについて、当ホテルの故意又は過失により滅失、毀損等の損害が生じたときは、当ホテルはその損害を賠償します。ただし、宿泊客からあらかじめ種類及び価額の申告のなかったものについては、15万円を限度として当ホテルはその損害を賠償します。

**(Handling of Deposited Articles)**

Article 15. The Hotel shall compensate the Guest for the damages when loss, breakage or other damages caused to the goods, cash or valuables deposited at the front desk by the Guest, except in case when this has occurred due to unavoidable causes. However for cash and valuables, when the Hotel has requested the Guest to report the kind and value thereof but the Guest has failed to do so, the Hotel shall compensate the Guest within the limit of not more than 150,000 yen.  
2. The Hotel shall compensate the Guest for the damages when loss, breakage or other damage caused through intention or negligence on the part of the Hotel, to the goods, cash or valuables which are brought into the premises of the Hotel by the Guest but are not deposited at the front desk. However, for articles of which the kind and value has not been reported in advance by the Guest, the Hotel shall compensate the Guest within the limit of not more than 150,000 yen.



# 蓼科 東急ホテル

## 宿泊約款 Terms and Conditions for Accommodation Contracts



### 宿泊客の手荷物又は携帯品の保管

- 第16条 宿泊客の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解した時に限って責任をもって保管し、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際にお渡します。
- 2 宿泊客がチェックアウトしたのち、宿泊客の手荷物又は携帯品が当ホテルに置き忘れられていた場合においては、発見日より6ヶ月間保管し、その後処分するものとします。ただし、生ものは1日、食料品は2~3日で処分し、貴重品等は金庫内に一週間保管後警察へ届けます。また貴重品の引渡しの際は、確認時にご本人と証明出来る物を持参して頂きます。なお、遺失物・拾得物についてお客様のチェックアウト後にこちらから確認のご連絡をすることはありません。
  - 3 前2項の場合における宿泊客の手荷物又は携帯品の保管についての当ホテルの責任は、第1項の場合にあっては前条第1項の規定に、前項の場合にあっては同条第2項の規定に準じるものとします。

### 駐車場の責任

第17条 宿泊客が当ホテルの駐車場をご利用になる場合、車両のキーの寄託の如何にかかわらず、当ホテルは場所をお貸しするものであって車両の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理に当たり、当ホテルの故意又は過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに任じます。

### 宿泊客の責任

第18条 宿泊客の故意又は過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該宿泊客は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

### 個人情報の取扱い

第19条 当ホテルでは、お客様から提供される個人情報について、当ホテルのプライバシーポリシーに則り、適切に取扱います。

別表第1 宿泊料金等の内訳(第2条第1項及び第12条第1項関係)

#### 蓼科東急ホテル

		内 訳	
支 払 う べ き 総 額	宿泊料金	(1) 基本宿泊料(室料)	(2) サービス料 ((1) × 10%)
	追加料金	(3) 飲食料(又は追加飲食)	(4) サービス料 ((3) × 10%)
	税金	(5) その他の利用料金	(6) 消費税、入湯税

税制が改定された場合は、その改正された規定によるものとします。

備考1. エキストラベッド 6,200円/台 2. ベビーベッド 1,600円/台

3. 基本宿泊料はフロントに掲示する料金表になります。

#### 東急ハーヴェストクラブ蓼科リゾート

		内 訳	
支 払 う べ き 総 額	宿泊料金	(1) 利用料	
	追加料金	(2) 飲食料(又は追加飲食)	(3) サービス料 ((2) × 10%)
	税金	(4) その他の利用料金	(5) 消費税、入湯税

税制が改定された場合は、その改正された規定によるものとします。

別表第2 違約金(第6条第2項関係)

#### 蓼科東急ホテル

		契約解除通知を受けた日						
解約申込人数		当日(不泊含む)	前日	2日前	3日前	7日前	14日前	1ヶ月前
一般	9名まで	100%	50%	30%	20%			
団体	10名~60名まで	100%	50%		50%		20%	
	61名以上	100%	100%		80%		50%	20%

- (注) 1 %は予約時の宿泊料金に対する違約金の比率です。  
2 契約日数が短縮した場合は、その短縮日数にかかわらず、一日分の(初日)違約金を収受します。  
3 団体客(10名以上)の一部について契約の解除があった場合、宿泊の10日前(その日より後に申込みをお引き受けした場合にはそのお引き受けした日)における宿泊人数の数の10%(端数が出た場合には切り上げる。)にあたる人数については、違約金はいただきません。

#### 東急ハーヴェストクラブ蓼科リゾート

3日前	2日前	前日	当日	不連絡
無料	3,000円/室		6,000円/室	10,000円/室

### (Custody of Baggage and/or Belongings of the Guest)

- Article 16. When the baggage of the Guest is brought into the Hotel before his arrival, the Hotel shall be liable to keep it only in case when such a request has been accepted by the Hotel in advance. The baggage shall be handed over to the Guest at the front desk at the time of his check-in.
2. When the hand luggage or personal effects of the Guests are found at the Hotel after check-out, the Hotel will keep those items for a period of six months after finding them and will thereafter dispose of them. However, the Hotel will dispose of perishables after one day and foods and beverages after 2-3 days. Any valuables found in the safe will be kept for one week and then handed to the police. Identification or alternative item for that is required before the Hotel can return any valuables. The Hotel is not able to contact the Guests after check-out to ascertain ownership of any lost and found articles.
  3. The Hotel's liability in regard to the custody of the Guest's baggage and belongings in the case of the preceding two paragraphs shall be assumed in accordance with the provisions of Paragraph 1 of the preceding Article in the case of Paragraph 1 of this Article, and with the provisions of Paragraph 2 of the same Article in the case of Paragraph 2 of this Article.

### (Liability in regard to Parking)

Article 17. The Hotel shall not be liable for the custody of the vehicle of the Guest when the Guest utilizes the parking lot within the premises of the Hotel, as it shall be regarded that the Hotel simply offers the space for parking, whether the key of the vehicle has been deposited with the Hotel or not. However, the Hotel shall compensate the Guest for the damage caused through intention or negligence on the part of the Hotel in regard to the management of the parking lot.

### (Liability of the Guest)

Article 18. The Guest shall compensate the Hotel for the damage caused through intention or negligence on the part of the Guest.

### (Individual Privacy)

Article 19. In accordance with the Hotel's Privacy Policy, any personal information provided by the Guests shall be used in an appropriate manner.

Attached Table No.1 Contents of Accommodation Charges  
(Ref. Paragraph 1 of Article 2 and Paragraph 1 of Article 12)

#### TATESHINA TOKYU HOTEL

		Contents	
Total Amount to be paid by the Guest	Accommodation Charges	(1)Basic Accommodation Charges(Room Charge) (2)Service Charge((1) × 10%)	
	Extra Charges	(3)Food and Beverage Charges (4)Service Charge((3) × 10%) (5)Other Expenses	
	Taxes	(6)Consumption Tax, Hot Spring Use Tax	

These charges are subject to a tax revision.

Remarks of Attached Table No.1:

1. Extra Bed Charge ..... ¥6,200/bed 2. Baby Bed Charge.....¥1,600/bed
3. Basic Accommodation Charge is indicated on tariff at the front desk.

#### TOKYU Harvest Club TATESHINA RESORT

		Contents	
Total Amount to be paid by the Guest	Accommodation Charges	(1)Utility Fee	
	Extra Charges	(2)Food and Beverage Charges (3)Service Charge((2) × 10%) (4)Other Expenses	
	Taxes	(5)Consumption Tax, Hot Spring Use Tax	

These charges are subject to a tax revision.

Attached Table No.2

Cancellation Charges(Ref. Paragraph 2 of Article 6)

#### TATESHINA TOKYU HOTEL

Contracted Number of the Guests	Date when Cancellation of Contracts Notified	Day of arrival(No show/No Contact)	A day before arrival	2days before arrival	3days before arrival	7days before arrival	14days before arrival	One month before arrival
General	1 to 9	100%	50%	30%	20%			
	10 to 60	100%	100%		50%		20%	
Group	61 and more	100%	100%		80%		50%	20%

1. The percentages signify the rate of Cancellation Charges to the Confirmed Room Rate.
2. When the number of days contracted is shortened, Cancellation Charge for its first day shall be paid by the Guest regardless of the number of days shortened.
3. When part of a group booking(for 10 persons or more) is cancelled, the Cancellation Charge shall not be charged for the number of persons equivalent to 10% of the number of persons booked as of 10 days prior to the occupancy(When the booking is accepted less than 10 days prior to the occupancy, the number of persons booked as of the date) with fractions counted as a whole number.

#### TOKYU Harvest Club TATESHINA RESORT

3 days or more before arrival	2days before arrival	A Day before arrival	Day of arrival	No Show No Contact
No Charge	¥3,000/room		¥6,000/room	¥10,000/room